



**SWISSCHAM**

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN

ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS



# Programm: Samstag, 7. Mai 2011

<b>10:00 – 11:30</b>	<b>Traktanden</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Genehmigung des Protokolls der GV 2010</li><li>2. Jahresbericht 2010 des Präsidenten</li><li>3. Jahresrechnung 2010<ol style="list-style-type: none"><li>3.1. Gewinnverwendung</li></ol></li><li>4. Revisionsbericht</li><li>5. Entlastung des Präsidiums und des Vorstands</li><li>6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2011</li><li>7. Aktivitäten und Budget 2011</li><li>8. Mitgliedschaft<ul style="list-style-type: none"><li>- Austritte</li><li>- Neue Mitglieder</li></ul></li><li>9. Wahlen in den Vorstand<ul style="list-style-type: none"><li>- Rücktritte</li><li>- Neuwahlen</li><li>- Wahl der Revisoren</li></ul></li><li>10. Datum und Ort der GV 2012 (Konsultativabstimmung)</li><li>11. Varia</li></ol>
<b>11:30 – 12:00</b>	<b>Schlussansprache</b> Peter Silberschmidt
<b>12:00 – 14.00</b>	<b>Mittagessen und Ende der GV</b>



# Traktandenliste SwissCham- Generalversammlung

---

1. Genehmigung des Protokolls der GV 2010
2. Jahresbericht 2010 des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2010
  - 3.1 Gewinnverwendung
4. Revisionsbericht
5. Entlastung des Präsidiums und des Vorstands
6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2011
7. Aktivitäten und Budget 2011
8. Mitgliedschaft
  - Austritte
  - Beitritte
9. Wahlen in den Vorstand
  - Rücktritte
  - Neuwahlen
  - Wahl der Revisionsstelle
10. GV 2012 (Konsultativabstimmung)
11. Varia



**Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung**

---

# 1. Genehmigung des Protokolls der GV 2010



# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

## 2. Jahresbericht 2010 des Präsidenten



# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

## 3. Jahresrechnung 2010

# Bilanz Swisscham per 31.12.2010



SwissCham Bilanz per 31.12.2010

Konto	Aktiven	2010 in CHF	2009 in CHF	2008 in CHF
	<b>Umlaufvermögen</b>			
	<b>Flüssige Mittel und Wertschriften</b>			
1020	CS 0835-685539-20	252'134.39	270'769.05	65'699.93
1030	Festgeld	0.00	0.00	100'000.00
1040	Wertschriften	0.00	0.00	80'000.00
		<b>252'134.39</b>	<b>270'769.05</b>	<b>245'699.93</b>
	<b>Forderungen</b>			
1100	Mitgliederbeiträge/Debitoren	34'807.00	5'950.00	6'650.00
1176	Verrechnungssteuer	3'543.59	3'423.14	2'322.25
1109	Delkredere	3'392.65	0.00	0.00
		<b>41'743.24</b>	<b>5'950.00</b>	<b>8'972.25</b>
	<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>293'877.63</b>	<b>280'142.19</b>	<b>254'672.18</b>
	<b>Total Aktiven</b>	<b>293'877.63</b>	<b>280'142.19</b>	<b>254'672.18</b>
	<b>Passiven</b>			
	<b>Fremdkapital kurzfristig</b>			
2000	Kreditoren	26'342.15	445.55	660.65
2300	Passive Rechnungsabgrenzung	16'378.50	8'880.20	0.00
		<b>42'720.65</b>	<b>9'325.75</b>	<b>660.65</b>
	<b>Fremdkapital langfristig</b>			
2600	Rückstellung Herbsttagung	0.00	0.00	0.00
2610	Weiterbildungsfonds Handelskammern	51'583.00	60'746.52	66'736.49
2650	Reserven für Spezialprojekte	0.00	0.00	0.00
	Anpassungskredit 2009	17'326.76	32'575.00	0.00
		<b>111'630.41</b>	<b>102'647.27</b>	<b>67'397.14</b>
	<b>Eigenkapital</b>			
2800	Vereinsvermögen	177'494.92	187'275.04	209'792.16
2990	Gewinn/Verlust	4'752.30	9'780.12	22'517.12
		<b>182'247.22</b>	<b>177'494.92</b>	<b>187'275.04</b>
2991	<b>Jahresergebnis</b>	4'752.30	-9'780.12	-22'517.12
	<b>Total Passiven</b>	<b>293'877.63</b>	<b>280'142.19</b>	<b>254'672.18</b>

# Erfolgsrechnung SwissCham per 31.12.2010



## Erfolgsrechnung 2010 / Budget 2011

			2009 Budget	2009 Abschluss	2010 Budget	2010 Abschluss	2011 Budget
<b>ERTRAG</b>							
Mitgliederbeiträge							
- Vollmitglieder	34	750.00	25'900.00	23'180.00	26'250.00	25'500.00	26'250.00
- Korrespondierende	16	400.00	5'600.00	5'600.00	6'800.00	6'726.91	6'400.00
Total Mitglieder	50		<b>31'500.00</b>	<b>28'780.00</b>	<b>33'050.00</b>	<b>32'226.91</b>	<b>32'650.00</b>
Kapitalerträge			1'000.00	2'963.03	2'000.00	351.60	2'000.00
Jahrestagung			18'000.00	19'250.00	24'150.00	19'590.00	19'050.00
Sponsoring Jahrestagung			10'000.00	7'000.00	10'000.00	30'095.00	15'000.00
Sonderfondsbeitrag Osec						30'000.00	
KMU Forum					50'900.00	13'575.00	
Donatorenbeitrag							5'000.00
Gala Dinner				3'250.00	4'000.00		
Projekte			3'000.00		1'750.00		
Debitorenverlust			-	-	-	-	-
<b>Total</b>			<b>63'500.00</b>	<b>61'243.03</b>	<b>125'850.00</b>	<b>125'838.51</b>	<b>73'700.00</b>
<b>AUFWAND</b>							
Geschäftsstelle, Administration, Verwaltung			45'000.00	48'122.05	45'000.00	44'423.50	43'500.00
Webseite			1'000.00	1'622.80	5'800.00	1'898.55	1'000.00
Bankspesen			600.00	182.35	500.00	83.91	150.00
Debitorenverluste			700.00	700.00	350.00	2'559.60	400.00
Jahrestagung			17'000.00	17'044.80	29'700.00	18'977.00	17'700.00
Beiträge an Verbände			3'000.00	3'000.00	3'000.00	3'000.00	3'000.00
Generalversammlung			-		30'975.00	47'369.85	4'000.00
Gala Dinner KMU					3'900.00		
Steuern			1'000.00	351.15	500.00	2'773.80	1'150.00
Projekte					-	-	-
<b>Total</b>			<b>68'300.00</b>	<b>71'023.15</b>	<b>119'725.00</b>	<b>121'086.21</b>	<b>70'900.00</b>
Jahresergebnis			<b>-4'800.00</b>	<b>-9'780.12</b>	6'125.00	4'752.30	2'800.00
SWCH/BMS/14.04.2011							





## Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

### 3.1. Gewinnverwendung

Mit dem Vorschlag, dass der Jahresgewinn von CHF 4'752.30 auf die neue Rechnung vorgetragen wird.

# Ausbildungsfond SwissCham per 31.12.2010



Spezialreserven - Aufstellung	Weiterbildung
Buchwert 1.1.2005	
Einlage Osec für Weiterbildung	100'000
<b>Buchwert per 31.12.2005</b>	<b>100'000</b>
Buchwert 1.1.2006	100'000
Handelskammer Schweiz-Brasilien	(4'082)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(950)
Handelskammer Bulgarien-Schweiz	(4'004)
Handelskammer Schweiz-Peru	(10'008)
Schweizer Handelskammer in Portugal	(1'435)
Schweizer Handelskammer in der Türkei	(1'714)
Handelskammer Schweiz-Brasilien	(1'970)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(269)
Handelskammer Schweiz-Oesterreich	(429)
<b>Buchwert per 31.12.2006</b>	<b>75'139</b>
Buchwert per 1.1.2007	75'139
Handelskammer Schweiz-Oesterreich	(677)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(1'652)
Handelskammer Schweiz-Oesterreich	(1'121)
<b>Buchwert per 31.12.2007</b>	<b>71'689</b>
Buchwert per 1.1.2008	71'689
Swiss Baltic Chamber of Commerce in Latvia	(952)
Swiss Baltic Chamber of Commerce in Lithuania	
SwissCham Southern Africa	(2'000)
Camara Comercio Colombo Suiza	(2'000)
<b>Buchwert per 31.12.2008</b>	<b>66'737</b>
Buchwert per 1.1.2009	66'737
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(1'167)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(148)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(840)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(1'689)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(742)
Handelskammer Schweiz- Chile	(1'405)
<b>Buchwert per 31.12.2009</b>	<b>60'747</b>
Buchwert per 1.1.2010	60'747
Camera de Commercio Svizzera in Italia	(925)
Camera de Commercio Svizzera in Italia	(506)
Handelskammer Schweiz-Peru	(1'485)
Handelskammer Schweiz-Argentinien	(2'447)
Handelskammer Schweiz-Mitteuropa	(3'800)
<b>Buchwert per 31.12.2010</b>	<b>51'583</b>



## 4. Revisionsbericht

# Revisionsbericht SwissCham



**Z**  
**ZUellig & Partner**  
TREUHAND AG

Bahnhofstrasse 9 – CH-6340 Baar  
Telefon 041 769 60 70 – Telefax 041 769 60 75  
Email office@zueilig-partner.ch  
www.zueilig-partner.ch

Als Revisionsstelle haben wir die Buchhaltung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der **SwissCham** für das am 31. Dezember 2010 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischen Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Baar, 15. April 2011

Zülig & Partner Treuhand AG

Peter Züllig  
Leitender Revisor

Beilage  
- Jahresrechnung

**SWISSCHAM**

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN

ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

Mitglied TREUHAND SUISSE  
Mitglied der Zuger Treuhändervereinigung



## **5. Entlastung des Präsidiums und des Vorstands**



## **6. Festsetzung des Mitgliederbeitrages**

**Der Vorstand stellt den Antrag die Mitgliederbeiträge wie folgt per 2011 beizubehalten**

- **Vollmitglied CHF 750**
- **Korrespondierendes Mitglied CHF 400**



## **7. Aktivitäten und Budget 2011**

- Spezialzeitung über SwissCham als Beilage zu NZZ oder Tagesanzeiger
- Gespräche mit OSEC / SECO / economiesuisse
- Lobbying für neues Exportförderungsgesetz

# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung



## Erfolgsrechnung 2010 / Budget 2011

			2009 Budget	2009 Abschluss	2010 Budget	2010 Abschluss	2011 Budget
<b>ERTRAG</b>							
Mitgliederbeiträge							
- Vollmitglieder	34	750.00	25'900.00	23'180.00	26'250.00	25'500.00	26'250.00
- Korrespondierende	16	400.00	5'600.00	5'600.00	6'800.00	6'726.91	6'400.00
Total Mitglieder	50		31'500.00	28'780.00	33'050.00	32'226.91	32'650.00
Kapitalerträge			1'000.00	2'963.03	2'000.00	351.60	2'000.00
Jahrestagung			18'000.00	19'250.00	24'150.00	19'590.00	19'050.00
Sponsoring Jahrestagung			10'000.00	7'000.00	10'000.00	30'095.00	15'000.00
Sonderfondsbeitrag Osec						30'000.00	
KMU Forum					50'900.00	13'575.00	
Donatorenbeitrag							5'000.00
Gala Dinner				3'250.00	4'000.00		
Projekte			3'000.00		1'750.00		
Debitorenverlust			-	-	-	-	-
<b>Total</b>			<b>63'500.00</b>	<b>61'243.03</b>	<b>125'850.00</b>	<b>125'838.51</b>	<b>73'700.00</b>
<b>AUFWAND</b>							
Geschäftsstelle, Administration, Verwaltung			45'000.00	48'122.05	45'000.00	44'423.50	43'500.00
Webseite			1'000.00	1'622.80	5'800.00	1'898.55	1'000.00
Bankspesen			600.00	182.35	500.00	83.91	150.00
Debitorenverluste			700.00	700.00	350.00	2'559.60	400.00
Jahrestagung			17'000.00	17'044.80	29'700.00	18'977.00	17'700.00
Beiträge an Verbände			3'000.00	3'000.00	3'000.00	3'000.00	3'000.00
Generalversammlung			-		30'975.00	47'369.85	4'000.00
Gala Dinner KMU					3'900.00		
Steuern			1'000.00	351.15	500.00	2'773.80	1'150.00
Projekte					-	-	-
<b>Total</b>			<b>68'300.00</b>	<b>71'023.15</b>	<b>119'725.00</b>	<b>121'086.21</b>	<b>70'900.00</b>
Jahresergebnis			-4'800.00	-9'780.12	6'125.00	4'752.30	2'800.00
SWCH/BMS/14.04.2011							





## **8. Mitgliedschaft**

### **8.a. Austritte:**

#### **Vollmitglied:**

**Swiss-Australian Chamber of Commerce and Industry**

**Swiss Chamber of Commerce and Industry Japan**

**Handelskammer Schweiz - Moldova**



# Programm: Samstag, 8. Mai 2010 - Generalversammlung

---

## 8. Mitgliedschaft

### 8.b. Beitritt:

#### **Vollmitglied:**

**Swiss Business Association Saudia Arabia (SBASA)**



# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

## 8. Mitgliedschaft

### Total Mitglieder vor GV

Vollmitglieder 36

Korrespondierende Mitglieder 18

### Total Mitglieder nach GV

Vollmitglieder 34

Korrespondierende Mitglieder 16

# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---



## 9. Wahlen in den Vorstand

### 9.a. Rücktritte:

Peter Silberschmidt  
Ralf Bopp  
Susan Horváth

### 9.b. Neuwahlen:

**Präsident/in : Jacqueline Keefer**, Vorstand, SwissCham +SEC

**Vorstand: Dr. Urs Lustenberger**, Swiss-Asian Chamber of  
Commerce

**Claus H. Widrig**, Swiss Business Association Saudi  
Arabia

### 9.d. Wahl der Revisionsstelle:

**Züllig & Partner Treuhand AG, Baar**



## Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

# 10. Generalversammlung 2012

**Ort:** Biel, Schweiz

**Datum:** 4. / 5. Mai 2012

(Konsultativabstimmung)

# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---



## 11. Varia



# Programm: Samstag, 7. Mai 2011 - Generalversammlung

---

## Schlussansprache

- Peter Silberschmidt, SwissCham